

STADSDELAR I UPPSALA

Flower Power i Linnékvarteren

PROFIL

Kerstin Landström: Modernt formspråk i Linnés kammare

Slottsstråket
Sveriges bästa KULTurpark

Linnéträdgården
Ett stycke 1700-tal mitt i stan

I DETTA NR:
Evenemangen
du inte
får missa!

Mathantverk i Fjärdhundraland

Uppsala är möjligheternas stad!



Alexander Kinigalakis, affärsutvecklare och VD på Drivhuset i Uppsala.

"För mig är Uppsala möjligheternas stad. Dagligen träffar jag unga människor som vågar säga högt att jag har en dröm jag vill förverkliga. Dagligen ser jag att de lyckas. Och de har roligt på vägen! Jag älskar Uppsala och jag vill vara med och bidra för att göra det ännu bättre, men fråga gärna vad Uppsala kan göra för dig! Svaret är: allt du någonsin har drömt om."

Alexander Kinigalakis, affärsutvecklare

"For me Uppsala is City of opportunity" says Drivhuset CEO

Alexander Kinigalakis

Alexander Kinigalakis arbetar som Vd på Drivhuset i Uppsala. Drivhuset är en ideell stiftelse som arbetar med att inspirera och hjälpa unga och studenter på Uppsala universitet och SLU att förverkliga sina idéer.

Är du också stolt över Uppsala? Gilla Love Uppsala Like I Do på Facebook!

www.loveuppsalalikeido.se

DRIVHUSET

www.drivhuset.se



PARTNERS:

UPPSALA
EXPERIENCE
FOR A MEMORABLE VISIT

What's on
UPPSALA

UPPSALA
City!

 **UppsalaTidningen**
FRÅN 1844

Vi vill dela Uppsala och Uppland med dig!

4 SÄSONGENS PROFIL:
Kerstin Landström. Linnaeus' Chamber feels like coming home

8 TEMA: Från kulting till korv. Artisan food in Fjärdhundraland

12 STADSDELAR I UPPSALA:
NoSo, or Flower Power in Linnaeus' quarters

15 EVENEMANG: Events in Uppland June–August

19 PERSONLIGHETER:
Vive La Linné

22 MAP: Uppsala City

23 SEVÄRDHETER:
Sights in Uppsala City

26 SLOTSSTRÅKET: Culture park in unique environments

30 SÄSONGENS MUSEUM:
Linnémuseet – Birthplace of Modern Biology

34 UPPLEVA: Skarholmen by Lake Ekoln

35 RESTAURANTS in Uppsala

40 KARTA/MAP Uppland

42 TOURISTINFO Uppsala



UPPLAND är som ett Sverige i miniatyr med slott, herresäten, runstenar och fornlämningar. Uppsala är bl.a känt för Nordens största katedral, Blomsterkungen Carl von Linné, Pelle Svanslös, världslä-dande spjutspetsforskning, rik kulturhistoria och kreativa personligheter. Närheten till Arlanda, kusten och "vildmark light" gör Uppland lätt att ta sig till och att uppleva. I det här numret träffar vi bland annat formgivaren Kerstin Landström, besöker Fjärdhundraland utanför Enköping, träffar Uppsalas egen Carl von Linné, Hans Odöo och strosar i Linnékvrteren eller NoSo som de även kallas.

Jag älskar att dela med mig av Uppsala och Uppland. I magasinet lyfter vi godbitarna och höjdpunkterna för säsongen; på webben finns fler artiklar, fler evenemang, fler tips och fler erbjudanden. I juli kommer du även kunna boka upplevelser direkt på nätet.

Välkommen att uppleva Uppsala och Uppland med oss!

We love to share!

I love to tell you all about the city of Uppsala and the county of Uppland. We hope you will find inspiration to see, participate and experience our culture, history and daily life. At our website you'll find more information, articles and experience packages.

Please visit:
www.whatsonupsala.se

Mia Ulin, chefredaktör och ansvarig utgivare/publisher



PRODUKTION & ANNONSER

Turistkraft AB

Annonsbokning:

<http://annonsera.whatsonupsala.se> eller
annons@whatsonupsala.se

Grafisk design och layout:

Odette Lager Design

Text där inget annat anges: Mia Ulin

ANSVARIG UTGIVARE

Mia Ulin, tel. 070-390 7989
mia.uln@whatsonupsala.se

DISTRIBUTION

Via turistbyråer, sevärdheter, aktiviteter, evenemang, logi och konferensanläggningar samt via övriga besöksintensiva platser i Uppsala och Uppland.

UPPLAGA

35 000 exemplar

UTGIVNINGSPLAN 2016/2017

juni–aug, sep–nov,
dec–feb, mars–maj

TIPSA OM EVENEMANG

Mata in evenemang och bilder på www.whatsonupsala.se/whatson så visas de på webben och kan komma att visas i tidningen.

OMSLAGSBILD

Hans Odöo som Carl von Linné i Linnéträdgården.

Foto: Ana Vera Burin Batarra/
Destination Uppsala



Kerstin Landström: Linnés kammare känns som att komma hem.

I en före detta ladugårdslänga vid Vallhofs säteri strax norr om Uppsala har formgivaren Kerstin Landström skapat ett kreativt och levande utflyktsmål för uppländskt konsthantverk av högsta klass med hembakat och hemsyltat till fikat.

TEXT: Anna Jonson. BILD Linnés Kammare





Den 18 maj släppte Kerstin Landström sin nya bok: ABC om Linné – för både barn och vuxna. Inbunden med klottrygg och sidenband, 64 sidor.

– **JAG TILLBRINGADE MINA SOMRAR** på landet vid en bondgård här i närheten. När jag fick frågan om jag ville verka här, så kände jag att jag hade kommit hem, säger Kerstin. Och eftersom Carl von Linné stundtals satt i en kammare och arbetade i huvudbyggnaden, var namnet givet!

Det är en stor lokal med rymd och ljus och plats för både försäljning, kaffeservering och olika evenemang. Den är fylld av vackra kläder, filter, konsthantverk, böcker, mathantverk och keramik. Den huvudsakliga egna produktionen är ullfiltarna, som mestadels säljs av återförsäljare över hela Sverige och som möjliggör för Kerstin att kunna hålla butiken på landet levande.

Kerstins nya ullfilt Arvet blev nominerad på Formex-mässan förra året. Hon visar stolt filten och skylten "Nominerad Formex Formidable 2015".

– Den är inspirerad av vårt senaste världsarv i Sverige, Hälsingegårdarna.

Kerstins formgivning inspireras mycket av kulturmiljöhistoria; gamla byggnader på landet, kyrkor, schablonmålningar, snickarglädje, vad som helst.

Kerstin visar ullfilten Albertus och bilder ur hennes bok om Albertus Pictor, kyrkomålaren som med stor målarglädje fyllt flera av våra uppländska kyrkor under senare delen av 1400-talet. I ett välkomponerat mönster har Kerstin fångat de dekorativa element som Albertus Pictor använt sig av i sina freskmålningar i kyrkkovalven i Härkeberga kyrka.

Ett besök i Linnés kammare rekommenderas varmt. Förutom den inspirerande butiken med allsköns hantverk ordnas ett variationsrikt program med olika kurser, föreläsningar och konserter. Här är nybryggt kaffe från Kahls kafferosteri och hembakade kanelbullar, godbitar och småkakor. På helgerna finns smörgåsar gjorda på surdegsbröd med hemkockt fikonmarmelad, som även säljs i butiken.



Linnaeus' Chamber feels like *coming home*

In a former barn at Vallhofs Säteri just north of Uppsala, the designer Kerstin Landström has created a creative and vibrant destination for Uppland crafts and design together with a café with homemade Swedish “fika”. Welcome to Linnés Kammare, or “Linnaeus’ Chamber”.

TEXT: Anna Jonson. BILD Linnés Kammare

– **I SPENT MY CHILDHOOD** summers at a farm nearby. When I was asked if I wanted to work here, I felt I had come home, says Kerstin. And since Carl Linnaeus at times sat in a chamber and worked in the main building, the name came naturally!

The spacious and light boutique have room for both shop, a café and various events. It is filled with beautiful clothes, blankets, crafts, books, artisan food and pottery.

The main domestic production is Kerstin's wool blankets, mostly sold by retailers throughout Sweden, that allow Kerstin to keep the store in the country alive.

Her new wool blanket Arvet (Heritage) was nominated at the Formex fair last year. She proudly shows the blanket and the sign “Nominated Formex Formidable 2015”.

– It is inspired by Sweden's World Heritage Sites of Hälsingegårdarna.

Kerstin's design is inspired by a lot of cultural history; old countryside buildings, churches, stenciling, carpentry and more.

She shows us the wool blanket Albertus and images from her book about Albertus Pictor, a church painter who painted several of our Uppland churches in the late 1400s.

Freshly brewed high quality coffee and homemade cinnamon buns, treats and biscuitare served in the café. On weekends, there are sandwiches made on sourdough bread with homemade fig jam, which is also sold in the shop.





Historiskt museum med privat trädgård

Museum i äkta 1500-talsruiner vid Uppsala slott,
där de hemska Sturemorden ägde rum 1567.

Öppet nästan varje dag 11/6-14/8.
Vissa dagar stänger vi tidigare, se webben.

Köp biljetter till entreer och guidningar på webben.

*16th century ruins by Uppsala Castle where the horrid Sture murders
occured. By a picnic bag at Slottet Café to enjoy in the bastion
garden, and get 20% discount on entrance.*



20% rabatt
på inträdet när
du köper en
fikapåse på
Slottet Café.

Vasaborgen
UPPSALA SLOTT

www.vasaborgen.se

UPPLEV MER med en guide!

En guide levandegör berättelser,
händelser och personligheter.

Köp **biljetter** till visningar på webben
eller boka din **egen** guidade tur.

*Book a guided tour or another memora-
ble experience package. Guides speak
different languages.*

info@ uppsalaexperience.se
or call +46 703 90 55 55

Pelle Svanslös- vandring



Varje dag 100 kr

Historisk guidning



100 kr

Runstensvandring



Söndagar. 100 kr

Stadsvandring



Lördagar. 100 kr

UPPSALA
EXPERIENCE

www. uppsalaexperience.se

FOR A MEMORABLE VISIT

Från kulting till korv i Fjärdhundraland



På Franzéns Charkuterier utanför Enköping finns hantverksmässigt tillverkad korv och andra charkuterier utan onödiga tillsatser eller konserveringsmedel. Affärsidén är enkel: Kristofer Franzén vill ha kontroll över hela produktionen, från kulting till korv, för att få högsta möjliga kvalitet.

TEXT: Johanna Hansson

PÅ GÅRDEN RÖNNA i Fjärdhundraland bor **Kristofer Franzén** med sin hund Sonja och med ett 70-tal Linde-rödsgrisar, Sveriges enda oförädlade lantras av svin. Här finns mycket plats för grisarna att böka på. De får ekologisk mat och kultingarna får dia så länge suggorna tillåter. Kristofer Franzén berättar att grisarna är tama och älskar att bli klappade. Och att många av dem har väldigt starka personligheter.

– Det finns ett par drama queens i gruppen som kan vara väldigt högljudda, skrattar han.

Kristofer Franzén har alltid haft ett stort matintresse.

Det började med att han saknade vissa produkter på marknaden och bestämde sig för att försöka göra dem på egen hand.

– Jag gillar att utveckla nya produkter, jag har säkert 20 olika egna korvar i sortimentet. Något som är riktigt gott är när köttet lufttorkas med kryddor som enbär, rosmarin och ingefära.

En grundidé om att produktionen ska vara transparent

I dag görs mest lufttorkat kött och färskkorv, men i charkdisken finns också bland annat revben, fläskfilé, leverpastej och hundgodis. Kristofer Franzén har en grundidé om att produktionen ska vara transparent.

Vid charkdisken finns ett stort fönster in till produktionslokalen. Här kan kunderna kika in och se hur korvtillverkningen går till medan de ser de färdiga produkterna i kyldisken.

Förutom korv och andra produkter från grisarna, erbjuder Kristofer Franzén kurser där man får lära sig hur man gör

sin egen korv hemma. Inga förkunskaper krävs och när dagen är slut får man med sig hem några kilo egentillverkad korv.

– Många uppskattar att få ta del av hela kedjan. De får träffa grisarna, göra sin egen korv och sedan smaka den. För mig är det livskvalitet att få ge vidare min kunskap till människor!

Franzéns Charkuterier hör till Fjärdhundraland utanför Enköping som är en förening med syftet att lyfta fram bra upplevelser och sevärdheter på landsbygden.

– Jag tror inte det finns många områden i Sverige där det är så tätt med mathantverkare som i Fjärdhundraland, säger ordförande Mats Thorburn.



– Det finns ett par drama queens i gruppen som kan vara väldigt högljudda, skrattar han.

FOTO: JOHANNA HANSSON



FOTO: JOHANNA HANSSON



FOTO: KRISTOFER FRANZÉN



FOTO: KRISTOFER FRANZÉN



– We have some drama queens in the group who can be very loud, Kristofer says and laughs



High quality artisan food: *From sow to sausage*

In Fjärdhundraland outside Enköping you will find Franzén's Charkuterier. Here you'll find handcrafted pork products without unnecessary additives or preservatives. The business concept is simple: Kristofer Franzén wants control over the entire process, "from sow to sausage", to get the highest possible quality.

TEXT: Johanna Hansson

ON HIS FARM RÖNNA Kristofer Franzén lives with his dog Sonja and with 70 Linderöd pigs, Sweden's only original native breed of pigs.

The pigs have lots of space, get organic food and the piglets may also suckle as long as the sows allow it. Kristofer Franzén tells us that pigs are domesticated and loves to be petted. And that many of them have very strong personalities.

– We have some drama queens in the group who can be very loud, Kristofer says and laughs.

Kristofer Franzén has always had a keen interest in food. It all started when he was missing some products on the market and decided to try to make them on his own.

– I like to develop new products. Something really tasty is air-dried meat with spices such as juniper, rosemary and ginger.

Today the production is air-dried meat and fresh sausages, but ribs, pork, liver pate and dog treats are also available. Kristofer Franzén's basic concept is that the production should be transparent. At the meat counter is a large window into the production area. Here customers can look in and see the sausage production.

Franzén Charkuterier is part of the community Fjärdhundraland outside Enköping.

– We provide perhaps the best artisan food in Sweden, says Chairman Mats Thorburn.

Read more on www.fjardhundraland.se

ITALIEN PÅ VÅRT SÄTT

Tel: 018 12 50 90

VILLA ROMANA
RISTORANTE

Gamla Torget 4

www.villaromana.se

Foto: byantonio.se

Äkta dinosaurie-skelett!

Real Dinosaur Skeletons!

Welcome to the Museum of Evolution Palaeontology

EVOLUTIONS-MUSEET

Öppet: tis-sön 12-16
Opening hours: Tue-Sun 12 pm-4 pm
Under 18 gratis, vuxna 50 kr
Under 18s free, adults 50 kr

Evolutionsmuseet Paleontologi, Norbyvägen 22
www.evolutionsmuseet.uu.se

Evolutionsmuseet Zoologi är stängt för renovering.
The Museum of Evolution Zoology is closed for renovation.

BADLIF – badhusepoken i Öregrund och Östhammar
21 juni – 29 januari 2017

RINGAR – makt, mode, magi till och med 11 september

HELA VÄRLDEN BRINNER
Astrid Lindgrens krigsdagböcker till och med 18 september

MITT I FLYKTINGKATASTROFEN
UNT på plats på ön Lesbos till och med 18 september

BESÖK DISAGÅRDEN I SOMMAR
Friluftsmuseum i Gamla Uppsala
Öppet dagligen 10-17
För program se hemsidan

UPPLANDSMUSEET
Öppet tis-sön 12-17
018-16 91 01
www.upplandsmuseet.se



CAFÉ LINNÉ HÖRNAN



PHOTO: ANA VERA BURIN BÄTTARA
LINNÉS FÖDELSESDAG 2015

NoSo eller *Flower Power* i



SMULTRON HAR TANGO VISSA SOMMARKVÄLLAR.



FOTO: MIA ULIN
UPPSALATEER PÅ TEHÖRNAN

Det populära SoHo på Manhattan i New York samt trendiga SoFo i Stockholm har fått en utmanare i Uppsala: NoSo – North of S:t Olofsgatan.

TEXT: Sofia Elfwendahl

Se www.whatsonuppsala.se för fler butiker, hotell, restauranger och erbjudanden!

UPPSALAS STADSKÄRNA HAR EXPANDERAT. Där stadens centrala gågata i norr tar slut intill S:t Olofsgatan, tar det populära kvarteret i NoSo vid. Stadsdelen utmärker sig med caféer, restauranger och uteserveringar, men här finns även möjligheter till shopping och nöjen.

– Vi kände att vi låg långt ifrån centrum när vi först flyttade hit, säger Christer Valdeson från **The English Bookshop** om den senaste flytten. Efter 20 år i staden och två expansioner ligger de nu attraktivt på hörnet vid S:t Olofsgatan och Svartbäcksgatan i det ofta kallade "Linnékvarteret". Med sitt stora utbud av engelsk importerad litteratur är de unika i Sverige. Butiken lockar såväl lokalbefolkning som turister och erbjuder allt från fakta till fantasy.

Linnékvarteret har fått sitt namn av **Linneträdgården**, Svartbäcksgatan 27, där Carl von Linné bodde och arbe-



CREPERI LEMONI



FOTO: SOFIA ELFENDAHL

ÖSTER OM ÅN



FOTO: SOFIA ELFENDAHL

THE ENGLISH BOOKSHOP



FOTO: MIA ULÉN

HUGOS KAFFE MED FLIT ÄR EN UPPLEVELSE I SIG.

Linnékvarteren

tade på 1700-talet. Intill trädgården finns även **Linnémuseet** bevarat från när Linné själv bodde i huset. För den långväga besökaren finns **First Hotell Linné** runt hörnet på Skolgatan.

I Linnéträdgården finns också sommarrestaurangen **Smultron** med tillhörande **klubb Orange**. Är du sugen på fika finns flera caféer i närheten, t.ex **Café Linné Hörnan** samt **Café Linné Konstantina**.

Butiken **Öster om Ån** erbjuder konsthantverk, smycken och bruksföremål. Ett stenkast därifrån finns klädbutiken **König**. Butikschef Chris Eriksson är mycket nöjd med läget, där butiken har legat sedan den startade sex år tillbaka.

– Vi är en ganska liten butik, och då vill man ha ett litet och mysigt läge, säger hon.

Parallellt med Svartbäcksgatan ligger **Fyrisån**, och det trädäck som slingrar sig längs med vattnet har blivit en trevlig oas i NoSo. Här ligger gamla hus och hantverksgårdar mysigt bevarade, och längs "bryggan" samlas stora som små för att ta det lugnt vid åkanten, sola eller äta glass från de på sommaren närliggande glassvagnarna. Alldeles bredvid ligger antikvitetsbutiken **Erica Antique**.

Att centrum har expanderat och NoSo blivit alltmer populärt är tydligt. Inne på The English Bookshop svarar Christer Valdeson utan tvekan att han aldrig vill flytta ifrån det nuvarande läget, de ligger centralt nu. Även Chris Eriksson på König håller med om att hon inte vill flytta, utan att läget är perfekt. Mysiga och mångsidiga NoSo är på modet, och erbjuder ett smultronställe för alla.



PÅ BRYGGAN KAN DU STROSA ELLER BARA HÅNGA.

PHOTO: JOHANNES ROSSEAU



FOTO: MIA ULIN

BLACK CREEK INREDNING OCH SPA

Home of Linnaeus – The NoSo quarters in Uppsala.

The trendy SoHo on Manhattan and in London has gotten a sibling in Uppsala: NoSo – North of S:t Olofsgatan, close to the Linnaeus' Garden.

TEXT: Sofia Elfwendahl



BOUTIQUE KÖNIGS

FOTO: MIA ULIN

THE CITY CENTER OF UPPSALA is expanding. Northwest of the city's core lies NoSo, also known as the **Linnaeus' Walk**, an increasingly popular area that offers cozy cafés, serene shopping and exciting experiences.

At the corner of S:t Olofsgatan and Svartbäcksgatan lies **The English Bookshop**, offering a broad range of English imported literature. For the tourist, there is a special shelf with English books about Sweden, such as books about the music of Abba, the author Astrid Lindgren or about Swedish food. Here, you can also find popular Swedish books translated into English.

Further down on Svartbäcksgatan, **the Linnaeus' Garden, Linnéträdgården**, is located. Here Father of Biology Carl Linnaeus used to do his research. Next to the garden is a museum in the house where Linnaeus used to live during the 1800th century. **The restaurant Smultron** is located in the garden as well, and not far away is the **First Hotel Linné**. To experience a Swedish fika – a coffee with something sweet – there are several cafés across the street from the Linnaeus' garden.

The shop **Öster om Ån** ("East of the River") offers Swedish crafts, jewelry and appliances. For clothing, **boutique König** can be found at Svartbäcksgatan 20. Parallel to Svartbäcksgatan is **the River Fyris** that plays a central part in all of Uppsala. A perfect place to enjoy a sunny day with an ice cream on the boardwalk next to the water.

Evenemang/Highlights



15 MAJ–15 SEPTEMBER. BÅTTURER. M/S KUNG CARL GUSTAF. HAMNPLAN. UPPSALA.

Underbara båtturer turer längs Fyrisån och på Ekoln som kan avnjutas från soldäck. Måste förbokas!

www.mskungen.se



18–19 JUNI. UPPSALA TRIATHLON. UPPSALA.

Härlig och fartfylld tävling med SM-status mitt i city. Fyra tävlingar med klasser för alla.

www.upsala-triathlon.se



24–25 JUNI. MIDSOMMAR- FIRANDE. DISAGÅRDEN. GAMLA UPPSALA.

Folkmusik med dans kring midsommarstång, dansuppvisningar och danslekar, lotterier, fiskdamm m.m.

www.upplandsmuseet.se



18 JUNI. A WALK IN THE PARK. STADSTRÄDGÅRDEN. UPPSALA.

Ett nytt festivalkoncept med Miriam Bryant, Melissa Horn, Lars Winnerbäck & Amanda Bergman.

www.welcomeupsala.se



1 JUNI–28 AUGUSTI. 40 ÅR AV INSPIRATION. ÖSTERBY- BRUK. ÖSTHAMMAR.

Utställning med Gudrun Sjödéns design och formspråk med Norden och världen som inspiration.

www.vallonbruken.nu



19 JUNI. FALLENS DAG. ÄLVKARLEBY.

Upplev när dammluckorna vid kraftstationen öppnas och vattnet släpps fritt. Folkfest med underhållning, tivoli med mera.

www.fallensdag.se



10–12 JUNI. SWEDISH BEACH TOUR. VAKSALA TORG. UPPSALA.

Kommun: Uppsala

Eliten av Sveriges beachvolleyspelare gör den första deltävlingen på Swedish Beach Tour.

www.swedishbeachtour.se



24 JUNI–3 JULI FEST I HEBY. HEBY KOMMUN.

En tio dagar lång folkfest med ett stort antal aktiviteter för stora och små.

www.facebook.com/festiheby



25 JUNI–16 AUGUSTI. VIKINGASKOLA. GAMLA UPPSALA MUSEUM.

Hela sommaren har Gamla Uppsala museum Vikingaskola med aktiviteter som passar hela familjen.

www.raa.se/gamlaupsala



25 JUNI–14 AUGUSTI. PORSLIN OCH MAT PÅ GRÖNSÖ. ENKÖPING.

Keramik och mat är gemensamt för föremålen i årets utställning på slottet i en av Sveriges vackraste parker.

Fler EVENEMANG hittar du på
www.destinationupsala.se
och www.visituppland.se

Evenemang/Highlights



8 JULI. BIG FISH. KATALIN. UPPSALA.

Uppsalas genom tiderna mest egensinniga kvintett och ett av Sveriges bästa liveband återförenas för en exklusiv spelning.

www.katalin.com



24 JULI. DOUG SEEGER. PARKSNÄCKAN. UPPSALA

Nashvillestjärnan från Jills Veranda med sitt nya album "Walking On the Edge of the World" Arrangör: Brink & Berger AB & Kulturhjältarna

www.parksnackan.se



24-27 AUGUSTI. SM I POETRY SLAM 2016. REGINATEATERN. UPPSALA.

En svettig kamp i estradpoesi om vem som blir Sveriges Mästare 2016.

www.reginateatern.se

Uppsalaveckan

4-10 juli 2016

4-10 JULI. UPPSALAVECKAN. UPPSALA.

Sommarstaden Uppsala visar sig från sin bästa sida. Mingel, picknick, party och bara vara.

www.facebook.com/uppsalavimmel.se



3 AUGUSTI. TOM JONES. BOTANISKA TRÄDGÅRDEN. UPPSALA

Den levande legenden, Tjuren från Wales, kommer till Sverige i sommar för en exklusiv konsert.

Uppsala
Progressive Rock
Festival

13 AUGUSTI. UPPSALA PROGRESSIVE ROCK FESTIVAL. PARKSNÄCKAN. UPPSALA.

Progressiv rock live mitt i hjärtat av Uppsala, den progressiva rockens huvudstad.

www.parksnackan.se

Fler EVENEMANG hittar du på
www.destinationuppsala.se
och www.visituppland.se



26 AUGUSTI-3 SEPTEMBER. UPPSALA KRÖNIKESPEL. DOMKYRKOPLAN. UPPSALA.

En färgsprakande föreställning om Uppsalas historia från sagans tid fram till våra dagar med gycklare, dansare, grisar och drakar.

www.uppsala-kronikespel.org



10 JULI. LÖVSTADAGEN. LÖVSTA BRUK. TIERP.

En dag för hela familjen med bl.a Cleres Nordicas hästburna riddare och Torner-spel.

www.lovstabruk.nu



2-7 AUGUSTI. UPPSALA REGATTA 2016. UPPSALA.

Kappsegling på Ekoln söder om Uppsala med bl.a skärgårdskryssare och segelkanoter från flera länder.

www.uppsalaregatta.se

WELCOME UPPSALA PRESENTERAR STOLT



BAO!

BLIXTEN & CO OCH MONO MUSIC PRESENTERAR

BENNY ANDERSSONS ORKESTER

HELEN SJÖHOLM OCH TOMMY KÖRBERG



28 JULI UPPSALA
VAKSALA TORG



Welcome Uppsala & Live Nation proudly present

TOM JONES

LIVE

3 AUGUSTI

UPPSALA

BOTANISKA TRÄDGÅRDEN

BILJETTER: WELCOMEUPPSALA.SE & LIVENATION.SE

TOMJONES.COM



LIVE NATION



Ute nu

Få senaste konsertnyheterna: [f](#) [t](#) [i](#) [p](#) /LiveNationSwe

Welcome Uppsala & Live Nation proudly present

The Waterboys

Lördag 6 augusti

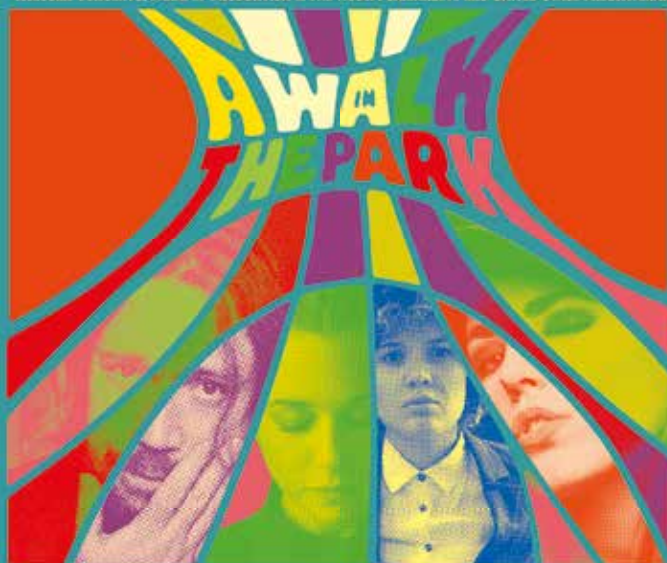
Botaniska Trädgården [Backstage]

Uppsala Biljetter: WelcomeUppsala.se & LiveNation.se



Få senaste konsertnyheterna: [f](#) [t](#) [i](#) [p](#) /LiveNationSwe

WELCOME CONCERTS, PARAPLY PRODUKTION & THE TIVOLI I SAMARBETE MED UNITED STAGE PRESENTERAR



LARS WINNERBÄCK · MELISSA HORN · AMANDA BERGMAN · MIRIAM BRYANT

FREDAG 12 AUGUSTI
STADSTRÄDGÅRDEN

BILJETTER & INFO: WWW.WALKINTHEPARK.SE

BILJETTER: WWW.WELCOMEUPPSALA.SE



[FACEBOOK.COM/WELCOMEUPPSALA](https://facebook.com/welcomeupsala)



[@WELCOMEUPPSALA](https://www.instagram.com/welcomeupsala)



Odinsborg

RESTAURANG & CAFE

www.odinsborg.nu Tel: 018-32 35 25

Här vid Kungshögarna kan du njuta av en fika, lunch eller lättare måltid efter en promenad genom Gamla Uppsala.

Caféet öppet alla dagar 10.00-18.00

Grillkvällar fredagar i juli och augusti. Bordsbokning.

stickspåret

Godsmagasinet
mellan Resecentrum & UKK.
www.sticksparet.com

Facebook Instagram

Gamla Uppsala
RIKSANTIKVARIETETST

Gamla Uppsala museum

Museet är öppet varje dag 1 april-30 september
Visningar på svenska och engelska
samt vikingaskola
dagligen 25 juni-16 augusti

För mer information besök oss på www.raa.se/gamlauppsala
Vi finns på Facebook, Instagram och Twitter.
018-239301 gamlauppsala@raa.se

Ungdom under 18 år gratis entré



Vive la Linné!

– Linné är Uppsalas Eiffeltorn. Trots att han bara var 156 centimeter till växten! Så beskriver Hans Odöö den store botanikerns betydelse för Uppsala – något man bara måste uppleva. Och det bästa sättet att uppleva Linné kan mycket väl vara att låta sig guidas av Hans själv. Han har nämligen gestaltat Linné, i full 1700-talsmundering, under större delen av sitt liv.

TEXT: Joel Grönberg. BILD: Ana Vera Burin Batarra/Destination Uppsala

– **JAG BÖRJADE ATT GESTALTA LINNÉ** för många år sedan då jag jobbade som guide här i stan, säger **Hans Odöö**. Tanken kom egentligen bara upp en dag, "Det här måste ju gå att göra roligare på något sätt!" så jag hyrde en passande dräkt och peruk, sen var det igång.

Sedan den dagen har Hans hunnit med över 3000 olika framträdande som sitt alter ego över hela världen. Allt ifrån öken-äventyr i mellanöstern till Washington tur och retur på ett dygn ryms i bagaget.

Har Linné att tacka för mycket

– Med tiden har jag blivit mer Linné än guide. Och det har tagit mig på många resor och gett mig chansen att träffa mängder av personer jag knappt ens kunde drömma om att jag skulle få träffa. Jag har Linné att tacka för mycket!

Han beskriver sig själv som en hyfsad skådespelare, en hyfsad biolog och en hyfsad Linné-kännare, men att kombinationen av de tre är unik. Det finns inget manus att följa under framträdande, utan Hans improviserar utifrån de förutsättningar som finns och framför allt, vilka som är åhörarna.

– Att prata inför professorer är definitivt inte samma sak som att prata inför barn. Därför måste jag kunna anpassa mig och kunna berätta samma historia på olika sätt. Det är fantastiskt roligt!

Att Hans håller Linné högt råder det inget tvivel om.

– Man kan inte åka till Paris utan att se Eiffeltornet, så är det bara. Vi har ett bra universitet och en fin domkyrka,



men det är många andra som har. Personen Linné är ett världsnamn. Det var här han verkade, det var här han fanns. Det är unikt. Man kan inte åka till Uppsala utan att uppleva Carl von Linné!

Vive la Linné!

– Linnaeus is Uppsala's Eiffel Tower! Although he was only 156 centimeters in stature. So does Hans Odöo describe the great botanist's importance for Uppsala – something you just have to experience. And the best way may well be to be guided by Hans himself. He has portrayed Linnaeus, in full 1700s regalia, for most of his adult life.

TEXT: Joel Grönberg. PHOTO: Ana Vera Burin Batarra/Destination Uppsala



HANS HAS DONE OVER 3000 different appearances as his alter ego all over the world. Everything from desert adventures in the Middle East to Washington and back in 24 hours are in his portfolio.

– To be Linnaeus has taken me on many trips and I have met lots of people that I could barely even dream of that I would meet otherwise. I owe Linnaeus a lot!

He describes himself as a decent actor, a decent biologist and a decent Linnaeus connoisseur, but that the combination is unique. He has no script and improvises based on the conditions and who is in the audience.

– Speaking in front of professors are definitely not the same as speaking in front of children. Therefore, I must be able to adapt and to tell the same story in different ways. It is great fun!

There is no doubt that Hans holds Linnaeus as a big attraction for Uppsala.

– You can't simply go to Paris without seeing the Eiffel Tower. We have a splendid university and a beautiful cathedral, but there are many others who have that. Linnaeus is known worldwide. It was here he worked, it was here he lived. That's unique. You can't go to Uppsala without experiencing Carl Linnaeus!

Boka Hans Odöo som Linnéguide
på www.whatsonupsala.se



Tropical Water Park

In a tropical setting with a poolside café, there are water slides, heated jacuzzis, floating toys, jet stream, water canons and waterfall. Olympic-size swimming pool (50 x 25m) with a diving platform with levels up to 10 m, and a spring board.

In the summer, sunbathers gather around the outdoor pools which are open from June-August.

Fyrishov is only a 20 minute walk from the city centre, or a 5 minute busride.

Welcome!
www.fyrishov.se

Eat & Swim
Child 129 SEK
Adult 179 SEK



FYRISHOV

Färdigpackat på www.whatsonuppsala.se

Pelle Svanslöspaket
Pelle No Tail Package



HOTELL STELLA

BOKA NU

Sova med älgar
Staying with Moose



Gardsjö Älgnark

BOKA NU

Hotel Linnés romantikpaket
Romantic package



FIRST

BOKA NU

Paddla & cykla i Öregrund
Canoeing and cykling in Öregrund



Öregrund BO & KAJAK
www.bokajak.se

BOKA NU

Uppsala Centrum





1 Uppsala domkyrka

Uppsala Cathedral



Skandinaviens största och högsta kyrka. Lika lång som hög, 118,7 m. Kyrkan är säte för ärkebiskopen och byggdes under åren 1270-1435. Här finns Erik den heliges skrin och en predikstol från barocken.

Gravkyrka för bland andra Gustav Vasa, Johan III, Carl von Linné, Olof Rudbeck och Nathan Söderblom. I Skattkammaren i norra tornet finns en textilsamling av världsklass.

Scandinavia's biggest and tallest church. As long as it is tall, at 118.7 m, the church is the seat of the archbishop and was built between 1270 and 1435. It contains the shrine of Eric IX of Sweden (Eric the Holy) and a Baroque pulpit. The graves of Kings Gustavus Vasa and Johan III, Linnaeus, Olof Rudbeck, Nathan Söderblom and others are here. The Treasury Museum (Skattkammaren) in the North Tower has a world-class collection of textiles.

www.uppsaladomkyrka.se

2 Uppsala universitet

Uppsala University



Uppsala universitet är det äldsta universitetet i Skandinavien och grundades 1477. Idag finns mer än 40 000 studenter i Uppsala. Universitetshuset, huvudbyggnaden, invigdes 1887 och den magnifika aulan

används idag i huvudsak till konserter och konferenser. I huvudbyggnaden finns också Uppsala universitets myntkabinett.

Founded in 1477, Uppsala University is the oldest university in Scandinavia. Today, there are over 40,000 students in Uppsala. University Hall, the main building, was opened in 1887. The magnificent Grand Auditorium is now used mainly for concerts and conferences. Uppsala University's Coin Cabinet is also in the main building.

www.uu.se

3 Museum Gustavianum



I Sveriges äldsta universitetsbyggnad visas både universitetets och vetenskapshistoriens samlingar. Den Anatomiska teatern användes från mitten av 1600-talet fram till mitten på 1700-talet för offentliga

dissektioner. En arkeologisk utställning visar bl.a fynd från vendel- och vikingatida båtgravar. I museets samlingar finns också skatter från antiken och det Augsburska konstkåpet.

Sweden's oldest university building with collections representing both the university and the history of science. The Anatomical Theatre was used for public dissections between the mid-17th and mid-18th centuries. An archaeological exhibition displays finds from Vendel- and Viking boat burials. The museum's collections also include treasures from antiquity and the Augsburg Art Cabinet.

www.gustavianum.uu.se

4 Upplandsmuseet



Museum of Uppland Länsmuseum med kulturhistorisk inriktning. På museet visas fasta utställningar om Uppsalas historia och uppländsk forntid, men också aktuella utställningar kring olika teman.

County museum specialising in cultural history, showing Uppland past and present. The museum spreads out over four floors with a mix of permanent and temporary exhibitions.

www.upplandsmuseet.se

C4

5 Carolina Rediviva



Universitetsbibliotek och Sveriges äldsta bibliotek. Idag finns mer än fem miljoner böcker i samlingarna. I utställningshallen visas bl.a Silverbibeln från 500-talet som nu kommit med på Unescos lista över

världsminnen samt originalnoter av Mozart.

University library, and the oldest library in Sweden. Today, the collections hold more than five million books. The exhibition hall displays include the 6th-century Silver Bible which is now on UNESCO's Memory of the World Register, and some of Mozart's original scores.

www.uu.se

6 Uppsala slott

Uppsala Castle



Slottet började byggas på 1540-talet och har en dramatisk historia. Här finns Fredens Hus som bl.a visar en utställning om FN:s förre generalsekreterare Dag Hammarskjöld och hans gärningar. Uppsala konstmuseum i Södra flygeln visar samtida konst och universitetets konstsamling. Vasaborgen är ett sommaröppet ruinmuseum i de ursprungliga delarna från 15- och 1600-talet där Sturemorden begicks.

The castle was built in the 1540s, and has a dramatic history. House of Peace (Fredens Hus) has an exhibition about the former UN Secretary General Dag Hammarskjöld and his achievements. Uppsala Art Museum has contemporary art exhibitions and Uppsala University's art collection. Vasaborgen is a museum open during summer in the original parts of the castle ruins from 16th and 17th century where the Sture murders occurred.

www.fredenshus.se

www.uppsalakonstmuseum.se

www.vasaborgen.se

7 Botaniska trädgården

Botanical Gardens



1787 donerade Gustav III slottsträdgården till universitetet som botanisk trädgård samt pengar till att bygga Linneum med orangeri. Barockträdgården är ritad av arkitekt Carl Hårleman på 1750-talet. Nu finns ca

9 000 växter från hela världen i trädgården och Tropiska växthuset.

In 1787 Gustav III donated the palace garden to Uppsala university as a botanical garden as well as money to build Linneum with the orangery. The baroque garden was designed by architect Carl Hårleman in the 1750s. Now the garden houses some 9000 plants from around the world as well as a Tropical Greenhouse.

www.linneuppsala.se

8 Bror Hjorths Hus

Bror Hjorth's House



Konstnären Bror Hjorth (1894-1968) är en av Sveriges mest kända målare och skulptörer. Bror Hjorths hem och ateljé är i dag ett museum med en stor samling av hans egna verk och tillfälliga utställningar.

Bland hans kända verk finns bland annat den stora fontänen Näckens Polska vid Uppsalas resecentrum.

The artist Bror Hjorth (1894-1968) is one of Sweden's most famous painters and sculptors. His home and studio is now a museum, with a collection of his work and temporary exhibitions. His works include Näckens Polska, the fountain near Uppsala Travel Centre.

www.brorhjorthshus.se

B5

9 Linnémuseet och Linnéträdgården

Linnaeus' Museum & Linnaeus' Garden



Professorsbostaden som var hem åt Carl von Linné (1707- 1778) är nu ett museum som visar den kände botanikerns stora vetenskapliga gärningar. Byggnaden är från 1700-talet och möblerad med original-
möbler, kläder, textilier och porslin. Linnéträdgården anlades runt 1655. Idag odlas ca 1 300 växter och rabatterna är arrangerade enligt Linnés sexualsystem.

The Professor's Residence, once the home of Linnaeus (1707-1778), is now a museum displaying the famous botanist's great scientific achievements. The building dates from the 18th century, and holds original furniture, clothing, fabrics and china. The Linnaeus' Garden was laid out in about 1655. Today, about 1300 plants are grown there, and the beds are arranged according to Linnaeus' sexual system.

www.linneuppsala.se

10 Uppsala Konsert & Kongress

Uppsala Concert and Congress Hall



UKK är ritad av arkitektbyrån Henning Larsen Tegnestue i Köpenhamn. I byggnaden finns både konsert- och konferenslokaler, café och restaurang. Från sjätte våningen erbjuds besökaren en storlagen utsikt över Uppsala.

The building was designed by Henning Larsen Architects of Copenhagen. It has concert and conference facilities, a café and a restaurant. There is a magnificent view across Uppsala from the sixth floor.

www.ukk.se

11 Gamla Uppsala

Old Uppsala



Gamla Uppsala är ett av Skandinaviens viktigaste historiska områden med tre kungsgravar från 500-talet. Gamla Uppsala museum bjuder på en fascinerande resa i tiden. Från 500-talets hedniska kungadömen till

kristendomens inträde. Detta innebar slutet på vikingatiden och starten för byggandet av den gamla domkyrkan på 1100-talet. Här finns även Disagården som är museum för uppländsk bondekultur.

Old Uppsala (Gamla Uppsala) is one of Scandinavia's most important historic areas, with three royal burial sites dating from the 6th century. Gamla Uppsala museum offers a fascinating journey through time. From 6th-century pagan kingdoms to the introduction of Christianity. This marked the end of the Viking Age, and the start of construction of the old cathedral in the 12th century. You can also visit Disagården, a museum of Uppland's agricultural heritage.

www.gamlauppsalamuseum.se

12 Biotopia



Ett spännande museum där barnen får upptäcka och uppleva naturen. Här finns många tips på naturutflykter och information om de olika Linnéstigarna. Ibland kan du även delta i olika workshops.

An exciting museum where children can discover and experience nature. It offers many suggestions for nature tours, plus information about the various Linnaeus' Trails. Sometimes you can participate in different workshops.

www.biotopia.nu

TOURISTINFO: Se sidan 42. /See page 42.

13 Fyrishov



Fyrishov är Sveriges mest besökta arena och femte största besöksmål. Bad, sport, mässor, event, möten och rekreation. Äventyrsbad med tropiska miljöer och utomhusbassäng på sommaren. Simbassäng

med olympiska mått, hopptorn och klättervägg. Här finns också stubgub och camping.

Fyrishov is Sweden's busiest arena, and its fifth most popular attraction. Swimming, sport, exhibitions, events, meetings and recreation. Aquatic adventure centre with tropical environments and outdoor pool in summer. Olympic-sized swimming pool, diving stage and climbing wall. Plus a holiday village and camping.

www.fyrishov.se

14 Stadsträdgården

City Garden



Stadsträdgården är Uppsalabornas gröna vardagsrum och är ett självklart utflyktsmål året om. Här finns blomsterplanteringar, stora gräsytor, en utomhusscen, stor lekplats och en mytomspunnen lyckoö i dammen som en gång var tegeltag.

Stadsträdgården (City Garden) is Uppsala residents' green living room, and a natural destination throughout the year. There are flowerbeds, expanses of grass, an outdoor stage, a large playground and the mythshrouded "Island of Bliss" in the small lake, which was once a brick pit.

www.linneuppsala.se

15 Evolutionsmuseet

Museum of Evolution



Uppsalas naturhistoriska museum visar Uppsala universitets unika samlingar av mineral, fossil, växter och djur från hela världen. Här finns även Nordens största samling av dinosaurieskelett.

Uppsala's natural history museum (Evolutionsmuseet) displays Uppsala University's unique collections of minerals, fossils, plants and animals from around the world. It holds the largest collection of dinosaur skeletons in the Nordic countries.

www.evolutionsmuseet.uu.se

16 Pelle Svanslös Lekplats

Pelle No Tail Playground



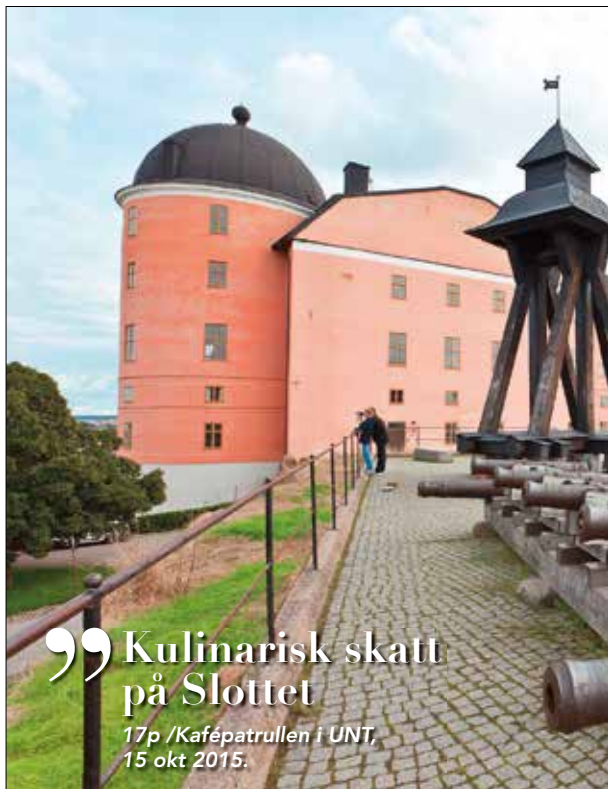
Pelle Svanslös är Sveriges mest berömda katt och kommer från Uppsala. Pelle Svanslös är inte bara en saga utan också en berättelse om utanförskap och rätten att få vara den du är. Utforska Pelles lekplats i Carolinaparken året om.

Pelle Svanslös (Pelle No Tail) is Sweden's most famous cat, and he comes from Uppsala. Peter-No-Tail is not just a fairy tale. It's also a story of alienation and the right to be who you are. Explore Pelle's playground year round.

www.pellesvanslos.se

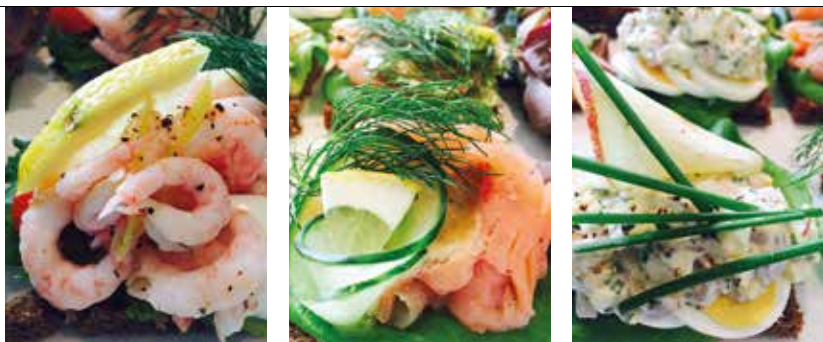
PRESENTERAS I SAMARBETE MED





”Kulinarisk skatt på Slottet

17p /Kafépatrullen i UNT,
15 okt 2015.



VÄLKOMMEN TILL SLOTTET CAFÉ!

I vårt café på Uppsala Slott kan du äta lunch eller ta en fika i anrik och konstnärlig miljö mitt i hjärtat av staden. På menyn hittar du bland annat Cajsa's smörrebröd och Afternoon tea. Välkommen!



018-130 190 • cajsas-kok.se

ÖPPETTIDER I SOMMAR:

Måndag 11.30–16.00 (13 juni – 20 aug)
Tisdag 11.30–16.00 • Onsdag 11.30–18.00
Torsdag 11.30–20.00 • Fre–Sön 11.30–16.00

Drottning Christinas väg 1F. Ingång via Uppsala konstmuseum eller Kung Jans Port (Valvet)



SLOTTET

CAFÉ – FEST – KONFERENS

NY UTSTÄLLNING PÅ ÅBERGS MUSEUM

DEN VANDRANDE VÅLNADEN

Utställningen pågår till
2 oktober 2016.

ÅBERGS MUSEUM

Mån-sön 11-16 • Bålsta 08-411 00 40
www.abergsmuseum.se • www.abergsshop.se

© 2016 King Features Syndicate, Inc.
TM Hearst Holdings, Inc.

TAMAR ETTUN

The Yellow Who Wants
12/5 – 21/8 2016

UPPSALA KONSTMUSEUM

Uppsala slott / Castle 018 727 24 82 uppsalakonstmuseum.se

LENNAKATTEN

33 km museijärnväg
på naturskönt smalspår
Uppsala-Länna-Faringe

Trafik: alla röda dagar 5 juni-11 sept;
onsdagar och torsdagar 29 juni-11 aug. –
samt lördagar 25 juni-27 aug.

Trafikinfo: 018-13 05 00
Täginfo: www.lennakatten.se

Thun's
www.thuns.se

Kläder, skor, gardiner,
hemtextil, husgeråd och
leksaker

Tel: 0174-240 02

Öppet:

må	9-20
ti-to	9-16
fr	9-20
lö	9-14
sö	stängt

Café Go'biten
vid Thun's, Faringe station

Serverar allt från
matpaj till
bakverk

Tel: 0174-240 03

BIOTOPIA

www.biotopia.nu

Öppet tis - fre 09-17, lör - sön 11-17
Måndagar stängt.
Se webbsidan för avvikelser. Café och fri entré

Linnaeus' Hammarby



HISTORY • BOTANY • NATURE • ART

Take a glimpse into the private life of the world famous scientist Linnaeus. Admire his original floral charts. Wander his tranquil woodland garden. Enjoy a day out with stunning views of the 18th century countryside.

www.botan.uu.se

Also visit the Botanical Garden and the Linnaeus Garden.
The Linnaean Gardens of Uppsala • 018-471 28 38 • bokning@botan.uu.se

m/s Kung Carl Gustaf

Säsongstart 15 maj



Dagsturerna börjar 15 maj, avgång 11.00

Kvällsturerna 18 maj, avgång 19.00

All info om priser, menyer mm hittar ni på våran hemsida!

För mer info & kontaktuppgifter:
mskungen.se
info@mskungen.se
0733 – 30 30 42

Varmt välkomna!



Livsnjutning på hög nivå

Flera våningar fyllda
med möjligheter dygnet runt



07.00 Börja dagen
med en smakrik
frukostbuffé. Gott, mättande,
nyttigt, närproducerat och
ekologiskt. Öppen för alla!

08.30 Fatta banbry-
tande beslut
i personliga, ljusa och smakfullt
designade konferensrum med
den senaste tekniken inom ljud
och bild.



12.00 Ladda batterierna
genom att luncha i
von Kraemers Matsal där svensk
husmanskost dominerar och
där menyn även kryddas med
internationella rätter.



16.00 Koppla av
med kollegorna
i salongen efter en hektisk
arbetsdag. Ta en drink, prata
strunt eller forma nya strategier
i en inspirerande miljö.



17.00 Andas ut på
takterrassen
Urban Garden, en trädgård på
hög nivå med fantastisk utsikt,
mitt bland örter och grönsaker.

19.00 Modern
Noble Eating i von
Kraemers Matsal där Jens Ericsson,
OS-mästare i mat, skapar klassisk
mat med nya perspektiv. Ingen
slump att matsalen finns med i
White Guide.



22.00 "Sov du lilla
videung..." i
rum med kvalitetssängar i varie-
rande storlek och utförande,
enkel, dubbel och svit.

Vilken tid på dygnet njuter du som mest? Berätta det för oss så kan du
vinna din mest njutningsfulla tid på Hotel von Kraemer.



HOTEL VON KRÆMER

STAY ON TOP

Telefon 018-495 99 00 | info@hotelvonkraemer.se | von Kraemers allé 26
www.hotelvonkraemer.se

Slottsstråket: Kulturpark i unika miljöer där gammalt möter nytt

Uppsala slott och dess omgivningar har spännande kultur- och upplevelsemiljöer, konserter, gastronomi och kunskapstempel med landetkänsla mitt i sta'n.

.....
TEXT: Mia Ulin.

I SLOTTSSSTRÅKET KAN DU STANNA en hel dag: Parker och lekplatser, klassiska miljöer och arkitektur, Uppsala-profiler, kulturaktiviteter och spännande historiska händelser.

Visste du att Evolutionsmuseet har Nordens största samling dinosaurieskelett? Att sex personer mördades på Uppsala slott 1567? Och att Sveriges enda Fredsmuseum ligger i det slott där FN:s tidigare generalsekreterare Dag Hammarskjöld växte upp?

Sex museer finns i området: Uppsala konstmuseum, Bror Hjorths Hus, Evolutionsmuseet, Vasaborgen, Fredens Hus och Carolina Rediviva.

Botaniska trädgården och Tropiska växthuset är tillgängliga året om, även om blomsterprakten förstås avnjuts bäst på sommaren. I Carolinaparken ligger Pelle Svanslös egen

lekplats, ett stenkast från Åsgränd där han bor med sin Maja Gräddnos.

De klassiska miljöerna står i spännande kontrast till två moderna byggnader: Pedagogicum med lärarutbildning och Uppsala universitets nya administrationscentrum som invigdes 2017.

För den kulinariskt intresserade finns nya Café Slottet i Konstmuseet samt sommaröppna Café Victoria i Botaniska trädgården. Båda serverar lunch och fika av högsta klass och har fullständiga rättigheter.

Miss inte de fantastiska sommarkonserterna på Borggårdens och Botaniska trädgårdens utomhusscener, där du får musikupplevelser i världsklass i kulturmiljöer utan dess like.



BOTANISKA TRÄDGÅRDEN



BROR HJORTH'S HUS



FOTO: JOHANNES ROUSSEAU

The Castle Stroll: Culture Park in unique environments where old meets new

Uppsala Castle and its surroundings have exciting cultural and experiential environments, concerts, gastronomy and knowledge temple with the country feeling close to City.

.....
TEXT: Mia Ulin.

IN THE CASTLE STROLL, you can stay a whole day: Parks and playgrounds, classic environments and architecture, Uppsala profiles, cultural activities and exciting history.

Did you know that Evolution museum has the largest collection of dinosaur skeletons in Scandinavia? That six people were murdered at Uppsala Castle in 1567? And that Sweden's only Peace Museum is located in the castle where former UN Secretary General Dag Hammarskjöld grew up?

Six museums are in the area: Uppsala Art Museum, Bror Hjorth's House, Museum of Evolution, Vasaborgen, Peace House and Carolina Rediviva.

The Botanical Gardens and the Tropical Greenhouse is available year-round, although best enjoyed during summer. In the Carolina Park Pelle No Tail has his own play-

ground, a few steps from Åsgränd where he lives with his Maja Cream Nose.

The classic environments stand in exciting contrast to two modern buildings: Pedagogicum and Uppsala University's new administrative center which opens in 2017.

For culinary enthusiasts there are Cafe Slottet and the summer open Cafe Victoria in the Botanical Garden. Both serve lunch and Fika and are fully licensed.

Do not miss the fabulous summer concerts on the courtyard's and the Botanical Garden's outdoor stages, where you get music world-class experiences in the unique cultural environments.

*“Did you know that
Evolution museum has the
largest collection of
dinosaur skeletons in
Scandinavia?”*

Idrott, sport & spel i Uppsala

Ett urval av



Fotboll IK Sirius Herr

4 jun IK Sirius Herr – Trelleborgs FF

19 jun IK Sirius Herr – Ljungkile SK

26 juni IK Sirius Herr – Ängelholms FF

24 juli IK Sirius Herr – Assyriska FF

<http://www.siriusfotboll.se/>

Fotboll IK Sirius Dam

IK SIRIUS DAM

11 jun IK Sirius Dam – Hammarby IF DFF

27 jun IK Sirius Dam – AIK

14 aug IK Sirius Dam – Sunnanå SK

20 aug IK Sirius Dam – IFK Kalmar

<http://www.siriusfotboll.se/>

Uppsala 86:ers

22 juni Uppsala 86:ers – Tyresö Royal Crowns AFF

www.86ers.se

Schack SM i Uppsala

15-24 JULI 2016

Uppsala är spelort för 2016 års Schack-SM.

Tävlingen spelas i Uppsala Konsert och Kongress (UKK).

sm2016.schack.se/

Uppsala Regatta 2016

2-7 augusti. Många klassiska segelbåtar kappseglar på Ekoln söder om Uppsala.

Skärgårdskryssarepokalen – Internationellt mästerskap för Skärgårdskryssare A22

Europacup 2016 – Skärgårdskryssare SK 30

Segelkanoter – SM-titlar i olika klasser

Under lördagen är hamnen vid Skarholmen öppen för intresserade besökare. Bästa utsikten över kappseglingsbanorna. har du från restaurang Skarholmen.

www.uppsalaregatta.se

BOKA IN REDAN NU:

SM i Rally 2016 i Uppsala

Årets SM-final i rally går 29 september till

1 oktober i Uppsala.

<http://www.rallyupsala.se>





SM i schack spelas på
UKK i Uppsala 15-24 juli 2016.

Gamla, unga, nybörjare och elit
- vi bjuder på schack för alla!
Välkommen att spela eller titta!

sm2016.schack.se



20 - 21 augusti
lörd kl 12- 22, sönd 12-17

I en vacker natur och kulturmiljö
MARKNAD med kulturhantverkare,
byggnadsvård med nya och traditionella
material och metoder, lokala matprodu-
center, ekologiskt, fika & matservering

MUSIKFESTIVAL med kända och
okända, lokala och globala

PONNYRIDNING, LERHUSBYGGE,
HUSTIMRING, VEDMURNING, ELCYKLAR,
UTSTÄLLNINGAR, ÄPPELMUSTNING, mm

Plats: Hagby 260, VÄNGE

Buss ansluter vissa tider från Ramsta kyrka

Info på Facebook: Marknad & Musik i Äppellunden
www.facebook.com/MarknadOchMusikAppellunden2016

VÄLKOMNA!



Upplev Afrika i sommar

Messob, en oas för det afrikanska kökets läckerheter,
välkommen till vår uteservering på vår innergård i sommar!

Messob, a haven for African
cuisine delights, welcome to
our outdoor terrace in the
courtyard this summer!



mån-lör 17-23

STUREGATAN 4A • 018-50 00 20
WWW.MESSOB.SE • INFO@MESSOB.SE



Linnéträdgården och Linnémuseet – Den moderna biologins födelseplats

I Linnémuseet, i ena hörnet av Linnéträdgården, skedde merparten av Carl von Linnés arbete. Huset är ett levande dokument över livet på 1700-talet och en ovärderlig vetenskaplig gärning. Museet och trädgården är öppet för allmänheten från maj till september.

TEXT & BILD: Mia Ulin

LÄMNA STADSBRUSET OCH KLIV IN I Linnéträdgården.

Det var här Carl von Linné bodde, forskade, undervisade och skrev sina brev till människor runt om i världen.

Bakom det höga, gröna träplanket på Svartbäcksgatan finns Sveriges äldsta botaniska trädgård som grundades 1655 av medicinprofessorn Olof Rudbeck den äldre. Numera kallas den Linnéträdgården efter Carl von Linné, men på hans tid var det Uppsala universitets akademiträdgård. Här bodde och arbetade Carl von Linné i 35 år.

Linnémuseet har bevarat den speciella atmosfären från Linnés tid. Handmålade linnetapeter, tidstypiska bröstpaneler och många av Linnés möbler och föremål förstärker känslan av att kliva rakt in i 1700-talet.

I Linnéträdgården trängs mycket på en liten yta. Mer än 1300 arter av svenska och utländska örter, träd, buskar och häckar. Rabatterna är planterade enligt Linnés sexualsystem och här odlas bara växter som man vet att Linné odlade.

Idag är Linnéträdgården med orangeriet och Linnémuseet ett av Uppsalas internationellt mest kända besöksmål. Trädgården är öppen för besökare maj-september. Sommarrestaurangen Smultron kan du få mat, ta dig en fika, en drink eller en tango under lindarnas tak.



Birthplace of *modern biology*

In his home in Linnéträdgården Carl Linnaeus made most of his work. Today it is a living document of life in the 1700s and invaluable scientific achievements. The museum and the garden is open to the public from May to September.

LINNÉTRÄDGÅRDEN (Linnaeus' Garden) is Sweden's oldest botanical garden, founded in 1655 by medical professor Olof Rudbeck t.E. At that time it was Uppsala University's academic garden. In Botaniska huset (now Linnémuseet), Carl Linnaeus lived and worked for 35 years.

Linnémuseet (Linnaeus' Museum) has preserved the special atmosphere from the time of Linnaeus. Hand-painted linen wallcoverings, period dado panels and much of Linnaeus' furniture and objects reinforce the feeling of stepping straight into the 1700s.

A lot is packed into a small space in the garden. The flower beds are planted according to Linnaeus' sexual system, and only plants that Linnaeus is known to have cultivated are grown here.

Today, the Linnaeus garden with orangery and the Linnaeus Museum is one of Uppsala's internationally best-known visitor destinations. The summer restaurant Smultron serves food, coffee and drinks under a canopy of lime-trees.

The flower beds are planted according to Linnaeus' sexual system

Bryggeriet Ångkvarn

I början på mars öppnade gastropuben Bryggeriet Ångkvarn med eget bryggverk. Man planerar att servera minst fem olika sorters egenbrygd öl, i kombination med några andra producenter. Restaurangen har ett fantastiskt sommarläge med uteservering vid Fyrisån. På menyn står bl.a. gravad hjort, pepparrotssill och vildsvin samt exklusiva pizzor och en barmeny med italiensk prägel.

■ *New gastro pub and brewery. The restaurant has a great summer location with outdoor seating at Fyrisån with Swedish and Italian dishes.*

www.bryggerietangkvarn.se



Bildtext: Dag Hammarskjöld, 1959.

En samlingsplats kring konflikter och möjligheter

Fredens Hus i Uppsala slott är Sveriges enda fredsmuseum och är en ledande mötesplats för att motarbeta rasism, våld, fördomar, intolerans och diskriminering.

Här finns permanenta utställningar kring fredsprofilerna Dag Hammarskjöld, Folke Bernadotte och Raoul Wallenberg samt olika tillfälliga utställningar.

■ *House of Peace in Uppsala Castle has permanent exhibits on peace profiles like Dag Hammarskjöld, Folke Bernadotte and Raoul Wallenberg and various temporary exhibitions.*

www.fredenshus.se



Bildtext: Vendthjod visar lägerliv i Gamla Uppsala. Foto: Gamla Uppsala Museum.

Vendthjod – Sällskapet för Vendel- och vikingatid

Samhället Vendel i norra Uppland har fått ge namn åt en tidsepok från ca 550 e Kr fram till vikingatiden. Sällskapet för Vendel -och Vikingatid, Vendthjod, är en ideell förening med syfte att studera, förmedla samt historiskt återskapa vendel- och vikingatid. Föreningen arrangerar och deltar i olika aktiviteter som på ett autentiskt sätt knyter an till dessa tidsepoker. Vendthjod går att boka för olika evenemang. Mer info på föreningens Facebooksida!

■ *The society of Vendel and Viking Age are focusing on reenacting the Vendel period and the Viking age. The group is working on a project to build an entirely Vendel period village in the original Vendel area.*

www.facebook.com/Vendelviking

Njut av lugnet på Linnés Hammarby

15 km sydost om Uppsala ligger Linnés Hammarby som var Carl von Linnés hem på sommaren och är öppet för visningar sommartid. Här finns café med ljuvliga bakverk och en butik där du kan inhandla unika souvenirer från Linnés Uppsala.

■ *15 km southeast of Uppsala is Linnés Hammarby, Carl Linnaeus' summer home and is open for tours in summer. There is a café with delicious pastries and a shop where you can purchase unique Linnaeus' souvenirs.*

www.linneuppsala.se





Skoklosters slott – en barock upplevelse

Skoklosters slott är beläget vid Mälaren i Håbo kommun, mellan Stockholm och Uppsala och räknas som ett av Europas främsta barockslott.

Inredningen och samlingarna är magnifika och slottet erbjuder både utställningar, dramatiserade visning, riddarläger, tornerspel och en massa andra evenemang. Tag en heldag och åk båt tur och retur med M/S Kung Carl Gustaf från Uppsala!

■ One of the most extraordinary castles in Europe from the baroque era with lots of historical events all summer. Take a boat trip with M/S Kung Carl Gustaf from Uppsala harbour. See page 15.

www.skoklostersslott.se



Makeover hos Pelle Svanslös

På Åsgränd i Uppsala bor Sveriges mest kända katt, Pelle Svanslös, i en källarglugg med sin Maja Gräddnos. För ett antal år sedan vann en skola i Järlåsa en tävling om vem som kunde göra det finaste hemmet för pelle och Maja. Alltsedan dess har det varit ett populärt stopp för alla barn och vuxna som går Pelle Svanslöspromenaderna. Med åren har den fina gluggen blivit lite blekt och dammig, varför man beslöt att rusta den. Nästan allt är sig likt, bara ny färg, nya tapeter och nya tyger. Nästan varje dag hela sommaren kan man gå Pelle Svanslöspromenader.

■ At the popular Pelle No Tail walks, you can see Pelle's and Maja's home in a basement window at Åsgränd with new interior design. Guided tours almost every day all summer.

www.upsalaexperience.se



Rådhuset – Uppsalas shoppingmecka

Rådhuset är ett unikt shoppingpalats. Husets anrika historia är bevarad från golv till tak och med de hetaste och mest stilsäkra varumärkena inom mode och accessoarer. Du kan både boka en personal shopper där kläder ingår i beloppet och personlig guidning av hela Rådhuset där delar som inte är öppna för allmänheten visas.

■ Book a personal shopper at the famous Rådhuset Fashion Store. Combine with a guided tour of the premises from 1645 with a very interesting history.

www.radhusetuppsala.se

Fler UPPLEVELSER hittar du på
www.whatsonupsala.se

Du hittar också färdiga paket
på www.whatsonupsala.se

Båtveckan och Roslagsloppet i Öregrund

Härlig festivalvecka i Öregrund med båtupplevelser och underhållning för alla intressen och åldrar. Båtveckan bjuder på en mängd artister och festligheter under veckan. Båtveckan äger rum den 30 juli - 6 Augusti 2016. Roslagsloppet äger rum den 6 augusti.

■ A whole week of boat race and events for all ages in Öregrund by the Roslagen coast.

www.visitroslagen.se



Skarholmen

– en lugn och naturnära miljö vid Ekolns vatten

Att Skarholmen är en av Uppsalas vackraste mötesplatser är inget nytt, men det gäller att hänga med i allt som händer. 2014 genomfördes en genomgripande renovering som skulle lyfta den marina atmosfären. Hösten därpå tillträdde nya VD:n Linda Elfving Bovin. Resultatet? Magnifikt.

– **VI VILL VARA EN PLATS** att komma till för att må bra i kropp och själ, säger Linda Elfving Bovin. Filosofin är att erbjuda ett genomtänkt koncept med bra råvaror i maten och avstressande aktiviteter. Det senaste året har de erbjudit yoga varje helg, och att det är just yoga är förstås ingen slump – målet är att bli Mälardalens främsta rekreationsmål med skandinavisk profil.

I sommar har vi stand up paddle-yoga följt av Afterbeach med goda drinkar och en anpassad meny, välkomna då! Säger Linda.

TEXT: Mimmi Westerlund. FOTO: Skarholmen



Skarholmen

– a still and natural environment by the waters of Ekoln

There's no news that Skarholmen is one of Uppsala's most beautiful venues, but you have to keep up. In 2014 an extensive renovation took place, one that would lift the marina atmosphere. The following year a new CEO was appointed, Linda Elfving Bovin. The result? Magnificent.

– **WE WANT TO BE A PLACE** where people come to renew, says Linda Elfving Bovin.

The philosophy is to promote well-being and serve food with good raw materials. This past year they have offered yoga every weekend, and that's of course no coincidence – the goal is to become Mälardalen's main destination for recreation with a Scandinavian profile.

– This summer we offer Stand up paddle yoga, followed by After Beach with nice drinks and a custom menu. Very welcome, says Linda.



Restauranger/Restaurants



VILLA ROMANA

Välkommen till Ristorante Villa Romana. Här möts du av en mysig atmosfär med omsorgsfullt tillagad Italiensk mat. Vi är belägna nära ån med en vacker uteservering och utsikt mot domkyrkan. Kom och låt dig föras in i den italienska världen.

■ Welcome to Ristorante Villa Romana. You are greeted by a cozy atmosphere with carefully prepared Italian food and we are located near the river with a beautiful outdoor terrace overlooking the cathedral.

Gamla Torget 4, tel. 018-12 50 90
www.villaromana.se



SHERLOCK'S MONASTERY ST. PUB

100 % hemlagad kvalitetsmat serverad med kärlek och omsorg. Vi erbjuder 14 ölkranor och över 80 öl på flaska. Generöst urval av whisky och gin. Läs mer om oss på Tripadvisor Uppsala.

■ The smallest Pub, with the biggest heart. 100 % homemade quality food served with love and care. We supply you with 14 beer taps and over 80 beer on bottles. Generous selection of whisky and gin. Read more about us at TripAdvisor Uppsala.

Klostergatan 16, tel. 018-12 38 38
www.sherlocks.se



BIZTRON

Restaurangen med den goda maten, servicen samt fantastiska lokalen som har en bakgrund som Uppsalas sprithandelsbolagshus.

■ The restaurant with the good food and service, as well as a fantastic locale, part of a building that once housed the Uppsala Liquor Trading Company.

Smedsgränd 9. Tel. 018-10 66 80
www.biztron.se



AFRICAN KITCHEN, MESSOB

Njut av Uppsalas första Afrikanska restaurang med en underbar atmosfär som fångar värmen och lugnet. Avnjut mat och dryck på vår uteservering på innergården om vädret tillåter.

■ Enjoy Uppsala's first African restaurant with a wonderful atmosphere that captures the warmth and tranquility. Enjoy food and drink on our outdoor terrace in the courtyard, weather permitting

Sturegatan 4A. Tel. 018-500020
www.messob.se



RESTAURANG & FESTVÅNING SVEN DUFVA

Här serveras dagligen en fantastisk lunchbuffé med välagad husmanskost. Köksmästare Jerker Kellgren nöjer sig bara med de bästa råvarorna.

■ At the restaurant Sven Dufva we serve daily a fantastic lunch buffet with carefully prepared homely fare. Chef Jerker is only satisfied with the best ingredients

Dag Hammarskjöldsväg 40.
Tel 018-50 10 75
www.svendufva.se



DOMTRAPPKÄLLAREN

Domtrappkällaren huserar i Sveriges äldsta restauranglokaler. Här serveras svensk mat med inspiration från världens kök.

■ Housed in one of Sweden's oldest restaurant premises. Serves Swedish cuisine, inspired by the world.

S:t Eriks Gränd 15, Uppsala
Tel. 018 - 13 09 55
www.domtrappkallaren.se



BORGEN GRAND CAFÉ OCH FESTSALAR

Erbjuder allt från hemgjorda bakverk, smörgåsar och lunchrätter till plockmat och à la carte med fullständiga rättigheter.

■ Offers everything from homemade cakes, sandwiches and lunch dishes to à la carte and beverages.

Orphei Drängars plats 1, Uppsala
Tel: 018-14 21 20
www.borgenuppsala.se



O'CONNOR'S

O'Connor's är en Irländsk pub med en genuin atmosfär och livemusik fem dagar i veckan vid Stora Torget. Uppsalas största utbud av öl och whisky, à la carte & pubmeny.

■ O'Connor's is a local pub with a genuine Irish atmosphere. Along with Uppsala's largest selection of beer and whisky, we have an à la carte & pub menu. Live music 5 days a week.

Stora Torget. Tel: 018-14 40 10
www.oconnors.se



VON KRAEMERS MATSAL

Matfilosofin i von Kraemers Matsal kallar vi Modern Noble. Rustika, traditionella rätter i modern tappning med kontraster mellan smaker och konsistenser. Utsikten från fjärde våningen är fantastisk.

■ At von Kraemers Matsal, close to Uppsala Castle, you can enjoy nordic cookery and drinks in a relaxing environment. The view from the restaurant is stunning.

von Kraemers allé 26.
Tel 018-495 99 01
www.vonkraemersmatsal.se



FLUSTRET

Svandammen 1. Tel. 018-100444

www.flustret.se

Nattklubb fredag och lördag med 3 dansgolv. 25-årsgräns.

■ Nightclub Friday and Saturday with three dance floors. 25-year limit.

KRUSENBERG HERRGÅRD

Krusenberg 436, Knivsta. Tel 018-18 03 00

www.krusenbergherrgard.se

Konferera i en inspirerande miljö vid Mälarens strand med mängder av aktivitetsmöjligheter, som spa, golf, båtutrustning, tennis eller vinprovning. Eller besök oss privat för att koppla av över en weekend eller fira någon av livets viktigaste högtider.

■ By the lake Mälaren you will find mansion Krusenbergs of ancient lineage. Here are any possibilities of weekend relaxation, meetings and conferences. Activities like SPA, golf, tennis or wine tasting at your request.

LA PARILLA

Vaksalagatan 10. Tel. 018-700 9900
www.laparilla.se

Grill, pintxos, bar och butik! En av Uppsalas nyaste krogar, vald till årets nykomling och årets lunch 2015.

■ Grill, pintxos, bar and deli. A new restaurant concept, selected as Newcomer and Lunch of the year 2015.

OASIA FEELGOOD DINING

Drottninggatan 9. Tel 018-60 05 00

www.oasia.se

En mötesplats för hälsosamma livsnjutare med restaurang, butik, yogapass och bar.

■ A lifestyle venue for healthy enjoyers with restaurant, shop, yoga classes and a club.

ODINSBORG RESTAURANG & CAFÉ

Gamla Uppsala. Tel 018-32 35 25,

www.odinsborg.nu

Restaurang och café vid Gamla Uppsala Högar. En gedigen atmosfär i anrik byggnad med historiska traditioner som inspirerar menyn.

■ Restaurant and cafe at Gamla (Old) Uppsala Mounds. A solid atmosphere in a building of ancient lineage with historical traditions that inspire the menu.

RESTAURANG SMULTRON

Svartbäcksgatan 29. Tel: 018-14 78 00

www.festvaningen.se

Uteservering i Linnéträdgården från 1:a maj till september. Lunch, fika, drinkar och à la carte. Underhållning, tango och salsa vissa kvällar.

■ Outdoor restaurant in Linnéträdgården open May to Sept. Lunch, coffee, drinks and dinner. Entertainment, tango or salsa dancing some nights.

MYCKET MER ATT LÄSA PÅ:
www.whatsonupsala.se

Ett urval av UPPSALA

Se även www.whatsonuppsala.se



SEVÄRDHETER

Fler sevärigheter, se mittuppslaget.
For more sights, please see centre spread.

ULVA KVARN

Tel: 018-32 28 00

www.ulvakvarn.com

Hantverksby naturskönt belägen vid Fyrisån, 8 km norr om Uppsala.

■ ULVA MILL

Crafts village in scenic setting, 8 km north of Uppsala.

UPPSALA DOMKYRKAS MUSEUM – SKATTKAMMAREN

Norra tornet, Uppsala domkyrka.

Tel: 018-430 36 30.

www.uppsaladomkyrka.se

Textilsamling av världsklass. Drottning Margareta's gyllene klänning, kläderna som bar vid Sturemorden, Drottning Kristinas guldkalk, regalier ur den kungliga Vasagraven m.m.

■ UPPSALA CATHEDRAL MUSEUM – THE TREASURY

One of the world's finest collections of medieval textiles, Queen Christina's gold chalice and King Gustav Vasa's funeral regalia.

VASABORGEN, UPPSALA SLOTT

Kung Jans Port. Tel: 0703-90 55 55

www.vasaborgen.se

Ruinerna av det ursprungliga Uppsala slott där de hemiska Sturemorden begicks 1567. Sommaröppet museum. Evenemang. Boka egna historiska visningar, spökvandringar och vigslar året om.

■ VASABORGEN UPPSALA CASTLE

Summer museum in the 16th-century ruins of the original Uppsala Castle, where the dreadful Sture murders occurred in 1567. Book your own guided tour. See web for more info.

FREDENS HUS

Uppsala slott, ingång A2. Tel: 018-50 00 08.

www.fredenshus.se

Här hittar du utställningar om flyktingproblematik, mänskliga rättigheter och de svenska fredsprofilerna Dag Hammarskjöld och Raoul Wallenberg.

■ HOUSE OF PEACE

Exhibitions about human rights and Swedish peace profiles Dag Hammarskjöld and Raoul Wallenberg.

UPPSALA KONSTMUSEUM

Slottet, ingång E. Tel: 018-727 24 82.

www.uppsalakonstmuseum.se

Uppsala konstmuseum visar konstutställningar på tre våningsplan i Uppsala slott. Museibutik och café Slottet. Information om visningar av aktuella utställningar finns på webben.

■ UPPSALA ART MUSEUM

Uppsala Museum of Art features exhibitions of art on three floors in Uppsala Castle. Museum shop and café Slottet.

MEDICINHISTORISKA MUSEET

Eva Lagerwalls väg 8. Tel: 018-611 26 10.

www.medicinhistoriskamuseet.uu.se

Medicinskt teknisk utveckling från äldsta tid till nutid inom de flesta av läkarvetenskapens områden samt psykiatriens historia på Ulleråkers sjukhus. Vid söndagsöppet hålls föreläsningar.

■ MUSEUM OF MEDICAL HISTORY

Medical technology developments in most fields of medical science, from ancient history to the present. Instruments, equipment, history of the pharmacy, nursing history, and more.

UPPSALA UNIVERSITETS MYNTKABINETT

Universitetshuset, Biskopsgatan 3.

Tel: 018-471 17 22.

www.myntkabinettet.uu.se

En av Sveriges främsta mynt- och medaljsamlingar, närmare 40 000 olika objekt.

■ UPPSALA UNIVERSITY COIN CABINET

One of Sweden's foremost coin and medal collections, almost 40,000 objects.

UPPSALA INDUSTRIMINNESFÖRENING

Salagatan 16 A. Tel: 018-42 52 51.

www.uppsalaindustriminnesforening.se

450 kvm utställning som förvaltar och levandegör Uppsalas livaktiga industrihistoria, idag ett nästan bortglömt kulturarv. För öppettider och evenemang se hemsida.

■ THE UPPSALA SOCIETY FOR INDUSTRIAL MEMORIES

450 sqm exhibition which brings to life Uppsala's lively industrial history, today an almost forgotten heritage.

See website for opening hours and events.

GRÄNBY LINNÉMINNE

Tel: 018-727 48 00, Gränbyvägen.

www.linnestigarne.se/granby

■ GRÄNBY LINNAEUS MEMORIAL

Carl Linnaeus took his students on excursions around Uppsala, Herbariones Upsalienses. Walk along these paths. For more information see the website.

LINNÉS HAMMARBY

Tel: 018-471 28 38

www.hammarby.uu.se

Carl von Linnés lantegendom straxt utanför Uppsala. En av Sveriges bäst bevarade 1700-talsgårdar. Öppet på somrarna och visningar efter överenskommelse.

■ LINNAEUS'S HAMMARBY

Carl Linnaeus's summer residence. Open in summer and guidings by appointment.

AKTIVITETER

AVIS OCH BUDGET BILUTHYRNING

Kvarnängsgatan 53. Tel: 018-25 88 75

www.avis.se

Vi har bilar, bussar och flyttbilar i alla storlekar. Vi lämnar 10% i rabatt vid uppvisande av Uppsalakortet

■ AVIS CAR RENTAL

Rent cars, buses and vehicles of all sizes. We offer 10% discount with Uppsala Card.

FJÄLLNORA FRILUFTSOMRÅDE

Tel: 018-727 06 10, 018-727 06 01.

www.uppsala.se/fjallnora

Området har märkta vandringsleder, stuguthyrning och friluftsgård, café med mera.

■ FJÄLLNORA OPEN AIR RECREATION GROUND

The area has marked hiking paths, cottage rental service, café and open air recreation area year round.

GOTTSUNDABADET

Gottsunda centrum, Valthornsv. 13.

Tel: 018-727 60 40.

www.gottsundabadet.se

Bassänger, ångbastu, bubbelpool. Bastu. Gym och motionsanläggning. Simskola. Solarier.

■ GOTTSUNDA SWIM CENTER

Pools, steam sauna, hot tub. Sauna.. Gym and exercise facility. Swimming lessons. Solariums.

PUMPHUSET

Munkgatan 2. Tel: 018-12 13 07.

www.uppsalavatten.se/pumphuset

Pumphuset visar hur Uppsala försett sina invånare med vatten, avlopp, gas, elektricitet och fjärrvärme.

■ THE PUMP HOUSE

The Pump House shows how Uppsala has provided its residents with water, sewage, gas, electricity, and district heating.

FYRISHOV ÄVENTYRSBAD

Idrottsgatan 2. Tel: 018-727 49 50

www.fyrishov.se

Äventyrsbad i tropisk miljö. Simhall, relaxbad och gym. Anläggningen har också bowlinghall, massösch och kiropraktor. Restaurang. Stugby och camping öppet året runt.

■ FYRISHOV WATER PARK

Indoor water park in tropical environment. Pool area. Relaxation pool. Gym. Bowling alley. Restaurant. Massage and chiropractor. Cottage and camping area open year round.

SKI TOTAL CYKEL/CYKELUTHYRNING

Dragarbrunnsgatan 46 A.

Tel: 018-10 50 40. www.skitotal.se

■ SKI TOTAL CYKEL/BIKE RENTAL

Rentals of 3- and 7-gear bicycles, helmet included.

SLOTTSBIOGRAFEN

Nedre Slottsgatan 6B. Tel: 018-101 101.

www.slottsbio.com

Öppettider och visningar: Enligt överenskommelse, tel: 070-237 54 65.

■ Open and Guided tours: According to agreement.

SUNNERSTASTUGAN I SUNNERSTA FRILUFTSOMRÅDE

Dag Hammarskjöldsväg 270.

Tel: 0728-771192 eller 072-876 87 36.

Lunch och fika. Uthyrning av bastu.

■ SUNNERSTA RIDGE OPEN AIR RECREATION AREA

Lunch and refreshments. Rental of sauna.

ULTUNA KUNSKAPSTRÄDGÅRD VID SLU

Tel: 018-67 10 00.

<http://kunskapstradgarden.slu.se>

I trädgården kan du ta del av blomstrande, myllrande och levande exempel på kunskapsutvecklingen vid SLU. Öppet dygnet runt, året runt.

■ THE GARDEN OF KNOWLEDGE AT SLU

In the garden, you can see and study flourishing, swarming, and living examples of knowledge development at SLU. Open all day, year round.





UPPLANDSLEDEN

www.upplandsstiftelsen.se

Från Mälarens vikar i söder till Dalälvens skärgård i norr slingrar sig Upplandsleden. Information om sträckorna se hemsidan.

■ UPPLANDSLEDEN TRAIL

Upplandsleden Trail, stretches from Lake Mälaren in the south to Dalälven River in the north. More information at the web site.

M/S KUNG CARL GUSTAF

www.mskungen.se

Sommartid dagliga turer med båt till Skokloster. För information om turen mm, se hemsidan.

■ M/S KUNG CARL GUSTAF

Daily trips in Summer time by boat to Skokloster. For more information about trips, see website.

AVIS OCH BUDGET BILUTHYRNING

Kvarnängsgatan 53. Tel 018-258875, www.avis.se

Vi har bilar, bussar och flyttbilar i alla storlekar.

■ AVIS CAR RENTAL

Rent cars, buses and vehicles of all sizes.

"LENNAKATTEN" – UPSALA-LENNÄ JERNVÄG

Stationsgatan 11, spår 10, Centralstationen. Tel. 018- 13 05 00

www.lennakatten.se

Ångtåg och rälsbuss Uppsala – Faringe under sommaren på Sveriges längsta museijärnväg.

■ THE "LENNÄ CAT" – UPSALA-LENNÄ RAILWAY

Trips all summer with steam trains and railbuses between Uppsala and Faringe on the longest preserved old railway in Sweden.

SHOPPING

BERGMANS

Drottninggatan 4. Tel: 018-69 55 05

www.bergmanskonfektion.se

Sedan 1929 har vi erbjudit konfektion av hög kvalitet.

■ We have sold clothing of superior quality since 1929.

BUDO & FITNESSBUTIKEN I UPSALA

Östra Ågatan 39, Tel. 018-60 40 00

www.budo-fitness.se/butik/upsala

Allt för din träning.

■ Everything you need for training.

STICKSPÅRET

Godsmagasinet, Östra station.

Tel 018-604110/018-607420

www.sticksparet.com

En spännande blandning av design, konsthantverk, kläder och smycken. Det mesta av skandinavisk design med form, funktion och miljöhänsyn.

■ An exciting mix of design, crafts, clothing and jewelry. Mostly Scandinavian design with form, function and ecology in mind.

ÖSTER OM ÅN

Svarthäcksgatan 18. Tel: 018-71 15 45

www.osteroman.com

Konsthantverk och formgivning. Försäljning av keramik, glas, textil, smide, trä och smycken. Allt från bruksgods och egna klädkollektioner till unika konstföremål.

■ Art handicraft and design. Sales of ceramics, glass, textiles, wrought-iron, wood and jewelry. Ample selection, from utility items and clothes collections to unique art objects.

GÅ & LÖPKLINIKEN

Bangårdsgatan 5B, Tel: 018-15 14 13

E-post: upsala@gaochlopkliniken.se

För alla dina skor och ortopediska behov. Välkommen att rådfråga vår välutbildade personal.

■ For all your shoe- and orthopedic needs. Welcome in and speak with our well educated personnel.

HOUSEHOLD

Klostergatan 4.

www.household.se

Skön inredning och andra saker som gör vardagen speciell.

■ Interior design and other things that make life special.

THE ENGLISH BOOKSHOP

Svarthäcksgatan 19. Tel 018-10 05 10.

www.bookshop.se

Ett brett sortiment engelskspråkig litteratur - skönlitteratur, facklitteratur, barn- och ungdomsböcker, böcker om Sverige och svenska författare på engelska.

■ A wide range of English literature – fiction, non-fiction, children's books, information books about Sweden, and Swedish authors in English.

AVIS OCH BUDGET BILUTHYRNING

Kvarnängsgatan 53. Tel 018-25 88 75.

www.avis.se

Vi har bilar, bussar och flyttbilar i alla storlekar.

■ At AVIS and Budget Car Rental Rent you can rent cars, buses and vehicles of all sizes.

CAFÉER

KATEDRALEKAFÉET

Domkyrkoköplan. Tel 018-56 40 90.

Kafé med hembageri och lättare luncher i lokaler där Carl von Linné en gång var rektor för Uppsala universitet. Fungerar även som festvåning vid dop, bröllop, begravningar och högtidsmiddagar.

■ The Cathedral café has its own bakery and serves pastries and light lunches in premises where Carl Linnaeus once served as principal for Uppsala University. Please call for information about opening hours.

CAFÉ GÜNTHERSKA

Hovkonditori & Schweizeri

Östra Ågatan 31

Egentillverkat från vårt bageri, konditori och kök med fullständiga rättigheter.

Avnjutes i anrik miljö med uteservering vid Fyrisån.

■ Self made from our bakery, pastry and kitchen, full rights enjoyed in a traditional setting with outdoor seating at Fyrisån.

HUGOS KAFFE MED FLIT

Svarthäcksgatan 21,

www.hugoskaffe.se

Här fikar du eller äter mat på fina råvaror i samklang med årstiderna och med intresse för social rättvisa och kvalitet. Lokalt bryggd kombucha, färskpressade apelsiner, smörgåsar med spännande innehåll samt äkta-vara-godkänd husmanskost.

■ Fresh made sandwiches, adjusted to your taste and changing of the seasons. Food made in collaboration with sincere Chefs using sustainable ingredients. Coffee from a range of microroasters with interest in social justice as well as taste and quality. Locally brewed kombucha and freshly squeezed oranges.

BROSTRÖMS KAFÉ

Godsmagasinet Östra Station.

Tel: 018-60 45 50.

www.brostromskafe.com

Ett kafé med atmosfär beläget i Godsmagasinet mellan stationen och konserthus. Vi serverar nybakat bröd från eget bageri, Fairtrade kaffe, smörgåsar, soppor, sallader, pajer mm. Vi bjuder på utställningar och har uteservering sommardag.

■ A café with atmosphere, in the former goods warehouse between Central Station and the concert hall. We serve fresh bread from our own bakery, premium Fairtrade coffees, sandwiches, salads, pastries and more. Art exhibitions often on display and outdoor sitting in the summer.

CAFÉ SLOTTET

Konstmuseet, Uppsala slott.

Tel: 018-130 190

www.cajsas-kok.se

Ta en fika eller ät en lättare måltid i anrik, levande och konstnärlig miljö mitt i hjärtat



GÅRDSJÖ ÄLGPARK

Gårdsjö 127, Heby. Tel 0224 - 630 15.

www.gardsjoalgpark.se

Lefte the Mooseman tar dig med traktor och vagn rätt ut i älghägnat. Älgarna kommer riktigt nära och vi lovar dig ett minne för livet! Se webben för öppettider och bokning.

■ Lefte the Mooseman takes you with tractor and trailer right into the moose enclosure. You will see the moose real close, and we promise you an unforgettable experience! See web site for opening hours and reservations.



av staden. På menyn bl.a Cajsas´ smörrebröd och Afternoon tea. Även ingång genom valvet.

■ Have a Swedish fika or a light meal in a traditional, vibrant and artistic environment in the heart of the city. On the menu, among others Cajsas' Danish Smörrebröd and afternoon tea. Entrance through Art Museum or the arch.

CAFÉ KARDEMUMMA

Uppsala stadsbibliotek, Svarthäcksgatan 17. Tel: 018-42 18 00.

www.trillermat.se

Läckra smörgåsar med närproducerat pålägg enklare mat, vin och öl. Allt man kan önska sig i fikaväg, tex den berömda Linnébulle*. Allt från Trillers eget bageri i Bergsbrunna.

■ Delicious sandwiches with locally produced ingredients, light meals, wine and beer. Swedish fika including the famous Linnaeus Bun. All from the Triller's own bakery right outside of Uppsala.

FOTO: Johannes Rousseau, Beautiful Uppsala

LÄS MER PÅ:
www.whatsonupsala.se



Ett urval av hotell i UPPSALA

Hitta fler och boka på www.whatsonuppsala.se



HOTELL/HOTELS

AKADEMIHOTELLET

Övre Slottsgatan 5, Uppsala
Tel +46 18 15 51 90

BEST WESTERN HOTEL SVAVA

Bangårdsgatan 24, Uppsala
Tel +46 18 13 00 30

CITYSTAY HOTELL

Trädgårdsgatan 5A, Uppsala
Tel +46 18 12 10 00

CLARION HOTEL GILLET

Dragarbrunnsgatan 23, Uppsala
Tel +46 18 68 18 00

DUVAN HOTELL

Dragarbrunnsgatan 69, Uppsala
Tel +46 18 56 40 35

EKLUNDSHOF

Eklundshovsvägen 7, Uppsala
Tel +46 18 55 01 00

FIRST HOTEL LINNÉ

Skolgatan 45, Uppsala
Tel +46 18 10 20 00

GRAND HOTELL HÖRNAN

Bangårdsgatan 1, Uppsala
Tel +46 18 13 93 80

GÄSTHEM SAMARITEN

Samaritergränd 2, Uppsala
Tel +46 18 56 40 00

HOTEL UPPSALA

Kungsgatan 27, Uppsala
Tel +46 18 480 50 00

HOTEL VILLA ANNA

Odinslund 3, Uppsala
Tel +46 18 580 20 00

HOTEL VON KRAEMER

Von Kraemers allé 26, Uppsala
Tel +46 18 495 99 00

HOTELL CENTRALSTATION

Bangårdsgatan 13, Uppsala
Tel +46 18 444 20 10

HOTELL STELLA

S:t Johannesgatan 31C, Uppsala
Tel +46 18 51 04 14

HOTELL FYRISLUND

Fyrislundsgatan 81
Tel +46 18 10 88 70

HOTELL KUNGSÄNGSTORG

Kungsängstorg 6, Uppsala
Tel +46 18 444 20 10

HOTELL KVARNTORGET

Kvarntorget 3, Uppsala
Tel +46 18 24 20 08

ODALGÅRDEN

Marielund
Tel +46 18 66 66 00

PARK INN BY RADISSON UPPSALA

Storgatan 30, Uppsala
Tel +46 18 68 11 00

RADISSON BLU HOTEL UPPSALA

Stationsgatan 4, Uppsala
Tel +46 18 474 79 00

SCANDIC UPLANDIA

Dragarbrunnsgatan 32
Tel +46 18 495 26 00

SCANDIC UPPSALA NORD

Gamla Uppsalagatan 50, Uppsala
Tel +46 18 495 23 00

SUNNERSTA HERRGÅRD

Sunnerstavägen 24, Uppsala
Tel +46 18 32 42 20

SÖDERBY GOLF LODGE

Söderby Gärd, Uppsala Näs
Tel +46 18 430 19 77

VIKTORIA HOTELL & KONFERENS

Almungevägen 33, Uppsala
Tel +46 18 13 22 60

RUM & FRUKOST/ BED & BREAKFAST

BED & BREAKFAST AGENCY

Myrgångsvägen 16, Uppsala
Tel +46 18 42 10 30, +46 70 603 96 96

BJÖRKDALA GÅRD

Västeråker Björk
Tel +46 18 39 92 70, +46 70 955 92 70

GÄSTHEM SAMARITEN

Samaritergränd 2, Uppsala
Tel +46 18 56 40 00

KROKSTAGÅRD

Åkerby, Bälinge
Tel +46 18 470 28 10, +46 709 18 01 15

RUMSUTHYRNING/ ROOMS TO RENT

KLANGEN

Klangs gränd 7, Uppsala
Tel +46 707 63 12 55

STAYBYGEORGE

Tegnérsgatan 31D, Uppsala
Tel +46 18 55 00 08, +46 704 79 55 66

UPPSALA LÄGENHETSHOTELL

Klangs gränd 5, Uppsala
Tel +46 18 50 50 41

VANDRARHEM/HOSTELS

GAMMEL-GRÄNOME HEMBYGDS-

GÅRD OCH STF VANRARHEM

Stavby, Alunda
Tel +46 174 131 08, +46 707 59 40 89

HÅGADALENS HOSTEL & VANDRARHEM

Vårdsätravägen 71, Uppsala
Tel +46 18 40 00 50

KUNGSÄNGSTORG

Kungsängstorg 6, Uppsala
Tel +46 18 444 20 10

SUNNERSTA HERRGÅRD

Sunnerstavägen 24, Uppsala
Tel +46 18 32 42 20

UPPSALA CITY HOSTEL

S:t Persgatan 16, Uppsala
Tel +46 18 10 00 08

UPPSALA VANDRARHEM

Kvarntorget 3, Uppsala
Tel +46 18 24 20 08

VANDRARHEM CENTRALSTATION

Bangårdsgatan 13, Uppsala
Tel +46 18 444 20 10

STUGOR & CAMPING/ COTTAGES & CAMPING

BURVIKS GOLF & RESORT

Burvik, Knutby
Tel +46 174 430 60

FJÄLLNORA FRILUFTSOMRÅDE

Fjällnora, Uppsala
Tel +46 18 727 06 10

FYRISHOV'S STUGBY OCH CAMPING

Idrottsgatan 2, Uppsala
Tel +46 18 727 49 60

FYRVÄPPLINGEN SPORTFISKECAMP

Fyrväpplingen, Knutby
Tel +46 174 600 42, +46 703 42 34 25

NORREDATORP

Marielund, Uppsala
Tel +46 18 480 31 00

SIGGEFORA BAD & CAMPING

Siggeforasjön, Järlåsa
Tel +46 18 39 30 32, +46 720 39 30 83,
+46 730 39 30 71

FOTO: Johannes Rousseau,
Beautiful Uppsala

BOOK YOUR HOTEL ONLINE AT:
www.whatsonuppsala.se

Finna rabatter
på Trädgårdsgatan

15%

med Uppsalakortet*

Direktbokning tel: 018 12 10 00

RUM MED Utsikt

Välj CityStay Hotell nästa gång du kommer till Uppsala.
Här bor du i hjärtat av klassiska Uppsala med
sevärdheterna runt hörnet. Utsikten bjuder vi på!

Trädgårdsgatan 5 A, 753 09 Uppsala
Direktbokning tel: 018 12 10 00
booking@citystayuppsala.se
www.citystayuppsala.se

CityStay
Hotell

*Kan ej kombineras med andra erbjudanden.



SUNDBODEN, ÖREGRUND

200 år gammalt timmerhus, där det är njutbart att bara andas in miljön!

*Möbler, heminredning, kläder, café
500 m² att uppleva!*



ÖPPET ÅRET RUNT, VÄLKOMNA!

Välkommen ut i skärgården!

- Jämför mellan ett brett utbud av boenden, restauranger & aktiviteter.
- Läs om skärgårdens alla evenemang & nyheter.
- Tävlingar, restips och mycket annat.



Foto: Henrik Trygg/mediabank.visitskargarden.com

**vis!T
SKÄRGÅRDEN**

Visit skärgårdens turistbyrå
Besök skärgården mitt i stan,
Strandvägen, kajplats 18

www.visitskargarden.se

When in Stockholm, don't miss UPPLAND



"A condensed
version of Sweden"

Tareq Talyor's, Nordic Cookery

Sponsored by:
www.whatsonuppsala.se

What's on
UPPSALA

Uppsala – Himlas hemstad.

- Här finns både HIMLA Concept Store
och Sveriges enda HIMLA outlet.



HIMLA Inspirationsoutlet har 30%–70% rabatt till hemmets alla rum.
HIMLA Concept Store har ordinarie sortiment och säsongens nyheter.

ÖPPETTIDER

Måndag – fredag 11.00 – 18.00. Lördag – söndag 11.00 – 16.00.

VÄGBESKRIVNING OCH ADRESS

Ta buss nummer 13 mot Librobäck och åk till slutstationen.
Sedan 100 meter gångavstånd.

HIMLA CONCEPT STORE

Söderforsgatan 18, Uppsala.

HIMLA INSPIRATIONSOUTLET

Söderforsgatan 18, Uppsala.

E-HANDEL

www.himla.se



FOTO: JOHANNES ROUSSEAU



KAFÉ | MUSEUM | TRÄDGÅRD | B&B

NORTUNA GÅRD



Nortuna ligger 15 km norr om Uppsala, 300 meter väster om
Tensta kyrka. Information, öppettider och karta finns på hemsidan:

nortunagard.com

Nortuna gård, 743 93 Vattholma
Tel 070-793 09 71, nortuna@spray.se



PRAKTISK INFO / PRACTICAL INFO

TOURIST INFORMATION:

Uppsala Turistbyrå/
Uppsala Tourist Center
Kungsgatan 59
Tfn: 018-727 48 00
www.destinationuppsala.se



Öppet:

Må-fr: 10-18
lö: 10-15
Sön: Stängt

/Open:

Mo-Fr: 10am-6pm
Sat: 10am-5pm
Sun: Closed

Öppettider Öppettider under
helgdagar, se webben.

/Opening hours during
Holidays, please see web.

KOMMUNIKATIONER

/TRANSPORTATION:

Arlanda Flygplats

/Arlanda Int. Airport

Information, tfn: 08-797 60 00

Flygbussar/Airport buses

Information, tfn: 0771-14 14 14

Busstrafik/Public transport

Upplands Lokaltrafik,
tfn: 0771-14 14 14

SJ/Train

Information, tfn: 0771-75 75 75

Taxi/Taxi

Uppsala Taxi, tfn: 018-10 00 00
Taxi Kurir, tfn: 018-12 34 56

POLIS/POLICE:

Tfn: 114 14

SJUKVÅRD/HEALTH CARE:



Akut/Emergency, tfn: 112

Sjukhus/Hospitals:

Akademiska Sjukhusets
akutmottagning/Uppsala University
Hospital Emergency Unit,
tfn: 018-611 00 00

Sjukvårdsupplysningen

/Medical advice by phone:
Tfn: 1177

Jourapotek/After-hours Pharmacy:

Akademiska sjukhuset, ingång 70
/Uppsala University Hospital Entr. 70

BANKER/BANK OFFICES:

Öppettider/Normal opening hours
Må-fr 10-15/Mo-Fr 10am-3pm

VALUTAVÄXLING

/CURRENCY EXCHANGE:

FOREX Bank, Gränby Centrum
FOREX Bank Uppsala, Kungsgatan 59

**SOMMAR-
TIPS!**

Köp en biljett
som räcker
längre.

En 24-timmarbiljett är perfekt när du vill
utnyttja hela det långa sommarrydnet. Köp
den ombord på bussen, i automat eller hos
våra försäljningsombud. Biljetten kostar från
80 kr (ungdom 48 kr). **Glad sommar!**

ul.se 0771-14 14 14



Book your experience at www.whatsonuppsala.se



Paketerbjudanden med teater,
konserter, evenemang, mat & dryck,
boende och andra upplevelser.

*Experience packages with food, accommo-
dation, culture, sports and events.*

**What's on
UPPSALA**

WE LOVE TO SHARE

WWW.WHATSONUPPSALA.SE

BREDVID NYA CITYGROSS VID E4 RONDELLEN I UPPSALA

NORDENS STÖRSTA AKTIVITETSARENA!

- TRAMPOLINPARK • NINJA WARRIOR BANOR
- PARKOURPARK • HÖGHÖJDSBANA M.M.



ÖPPET ALLA
DAGAR 10-19

TAKPANNEGATAN 21 / GRÄNBY STADEN / UPPSALA
018-750 50 60 / INFO@TURBOSPORTZONE.SE

TURBOSPORTZONE.SE



[FACEBOOK.COM/TURBOSPORTZONE](https://facebook.com/turbosportzone)

